



12

2007

**MEDITERRANEO ECONOMICO**

COLECCION ESTUDIOS SOCIOECONOMICOS

# EUROPA EN LA ENCRUCIJADA

Coordinador: Josep Borrell Fontelles

FUNDACIÓN

 **cajamar**





MEDITERRANEO ECONOMICO

# Europa en la encrucijada

Coordinador: Josep Borrell Fontelles



## MEDITERRANEO ECONOMICO

### Director

Jerónimo Molina Herrera

### Consejo Asesor

Juan del Águila Molina

Joaquín Auriolés Martín

Horacio Capel

Francisco Ferraro García

Jose María García Álvarez-Coque

Jordi Nadal Oller

Antonio Pérez Lao

Manuel Pimentel Siles

### Coordinador

Josep Borrell Fontelles

### Consejo de Redacción

Rodolfo Caparrós Lorenzo

Francisco Joaquín Cortés García

Roberto García Torrente

Abel Lacalle Marcos

Antonio Parejo Barranco

Andrés Sánchez Picón

---

### Europa en la encrucijada

© de la edición: CAJAMAR Caja Rural, Sociedad Cooperativa de Crédito

© del texto: Autores

**Edita:** CAJAMAR Caja Rural, Sociedad Cooperativa de Crédito

**Producido por:** Fundación Cajamar

[www.fundacioncajamar.es](http://www.fundacioncajamar.es)

**Diseño y maquetación:** Francisco J. Fernández

**Imprime:** Escobar Impresores, S.L. El Ejido (Almería)

**ISBN-13:** 978-84-95531-39-1

**ISSN:** 1698-3726

**Depósito legal:** AL - 2993 - 2007

**Fecha de publicación:** Diciembre 2007

---

Cajamar no se responsabiliza de la información y opiniones contenidas en esta publicación, siendo responsabilidad exclusiva de sus autores.

© Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta publicación, así como la edición de su contenido por medio de cualquier proceso reprográfico o fónico, electrónico o mecánico, especialmente imprenta, fotocopia, microfilm, *offset* o mimeógrafo, sin la previa autorización escrita del editor.



## Índice

PRESENTACIÓN ..... 9  
*Jerónimo Molina Herrera*

DE ROMA A LISBOA, 50 AÑOS DE EUROPA ..... 11  
*Josep Borrell Fontelles*

### I. VISIONES DE EUROPA

VUELTA A LOS ORÍGENES ..... 23  
*Jacques Delors*

ESPAÑA Y EL FUTURO DE EUROPA ..... 33  
*Alberto Navarro*

HAGAMOS DE EUROPA UN ACTOR GLOBAL ..... 45  
*Catherine Colonna*

UNA VISIÓN DESDE LONDRES ..... 55  
*Geoff Hoon*

EUROPA: ¿EN QUÉ DIRECCIÓN? ..... 65  
*Yves Mény*

### II. EL INTENTO CONSTITUCIONAL: CAUSAS Y SOLUCIONES DE LA CRISIS

EL PROCESO CONSTITUYENTE ABIERTO Y EL TRATADO DE REFORMA ..... 81  
*Enrique Barón Crespo*

BUSCANDO UNA SALIDA DEL LABERINTO. CÓMO RESOLVER LA CRISIS CONSTITUCIONAL DE LA UE ..... 107  
*Richard Corbett*

EL DILEMA CONSTITUCIONAL EUROPEO ..... 115  
*Andrew Duff*

¿CÓMO RELANZAR EUROPA? ..... 133  
*Alain Lamassoure*

EL FUTURO DE EUROPA. SACANDO A EUROPA DE LA CRISIS CONSTITUCIONAL ..... 147  
*Jo Leinen y Jan Kreutz*

EL FUTURO DE TODOS ..... 161  
*Iñigo Méndez de Vigo*

LA UE EN LA ENCRUCIJADA: ENTRE EL RECHAZO AL TRATADO CONSTITUCIONAL Y A LAS AMPLIACIONES .... 173  
*Araceli Mangas Martín*

### III. NUEVOS DESAFÍOS, NUEVAS POLÍTICAS EUROPEAS

LA POLÍTICA DE MIGRACIÓN DE LA UE: DEL PROGRAMA DE LA HAYA A LOS IMPORTANTES LOGROS ACTUALES .....	191
<i>Franco Frattini</i>	
ENERGÍA PARA UN MUNDO CAMBIANTE: LA NUEVA POLÍTICA ENERGÉTICA EUROPEA .....	201
<i>Andris Pielbags</i>	
HACIA UN NUEVO PARADIGMA ENERGÉTICO: EUROPA DEBE DAR EJEMPLO .....	209
<i>Claude Turmes</i>	

### IV. LA CUESTIÓN TURCA Y LOS LÍMITES DE EUROPA

LA UNIÓN EUROPEA ENTRE AMPLIACIÓN Y PROFUNDIZACIÓN .....	233
<i>Adrian Severin</i>	
TURQUÍA EN LA ENCRUCIJADA. TURQUÍA: ENTRE EUROPA, EL LAICISMO Y EL ISLAM .....	243
<i>Joost Lagendijk</i>	
¿NECESITA EUROPA FRONTERAS? .....	255
<i>José Ignacio Torreblanca</i>	

### V. LA EUROPA DEL EURO

BALANCE DE LA UNIÓN ECONÓMICA Y MONETARIA .....	275
<i>Joaquín Almunia</i>	
LOS PRIMEROS NUEVE AÑOS DE POLÍTICA MONETARIA ÚNICA .....	297
<i>José Manuel González-Páramo</i>	
50 AÑOS DESPUÉS DEL TRATADO DE ROMA EL PLANETA NO ESTÁ EN VENTA: ¡SALVÉMOSLO! .....	323
<i>Pervenche Berès</i>	

### VI. LA EUROPA SOCIAL

La Nueva Europa Social .....	355
<i>Nyrup Rasmussen</i>	
¿HACIA UNA "CRISIS DE LEGITIMIDAD DEL MODELO ECONÓMICO Y SOCIAL EUROPEO"? .....	383
<i>Francis Wurtz</i>	
LA UE EN SU PRIMER CINCUENTENARIO: UNA VISIÓN DESDE EL MOVIMIENTO SINDICAL .....	391
<i>Cándido Méndez</i>	
¿CÓMO ESTÁ EVOLUCIONANDO LA SITUACIÓN SOCIAL DE LA UNIÓN EUROPEA? .....	417
<i>Vicenç Navarro</i>	



## Índice de autores

<i>Joaquín Almunia</i>	Comisario de Asuntos Económicos y Monetarios de la Unión Europea.
<i>Enrique Barón Crespo</i>	Presidente de la Delegación Española del Grupo Socialista en el Parlamento Europeo.
<i>Pervenche Berès</i>	Presidenta de la Comisión Económica y Monetaria del Parlamento Europeo.
<i>Josep Borrell Fontelles</i>	Presidente de la Comisión de Desarrollo del Parlamento Europeo.
<i>Catherine Colonna</i>	Ministra de Asuntos Europeos de Francia.
<i>Richard Corbett</i>	Portavoz de Asuntos Constitucionales del Grupo Socialista y del Partido Laborista Británico en el Parlamento Europeo.
<i>Jacques Delors</i>	Ex Presidente de la Comisión Europea.
<i>Andrew Duff</i>	Comisión de Asuntos Constitucionales del Parlamento Europeo.
<i>Franco Frattini</i>	Vicepresidente de la Comisión Europea.
<i>José Manuel González- Páramo</i>	Banco Central Europeo.
<i>Geoff Hoon</i>	Ex Ministro para Europa del Reino Unido.
<i>Jan Kreutz</i>	Asistente Parlamentario del eurodiputado Joe Leinen.
<i>Joost Lagendijk</i>	Presidente de la Comisión Parlamentaria Mixta UE-Turquía.
<i>Alain Lamassoure</i>	Eurodiputado.
<i>Jo Leinen</i>	Presidente de la Comisión de Asuntos Constitucionales del Parlamento Europeo.
<i>Araceli Mangas Martín</i>	Universidad de Salamanca.
<i>Cándido Méndez</i>	Secretario General de la UGT.
<i>Iñigo Méndez de Vigo</i>	Eurodiputado.
<i>Yves Mény</i>	Presidente del Instituto Universitario Europeo de Florencia.
<i>Alberto Navarro</i>	Secretario de Estado para la Unión Europea.
<i>Vicenç Navarro</i>	Universitat Pompeu Fabra-The Johns Hopkins University.
<i>Andris Pielbags</i>	Comisario de Energía de la Unión Europea.
<i>Nyrup Rasmussen</i>	Presidente del Partido Socialista Europeo.
<i>Adrian Severin</i>	Eurodiputado.
<i>José Ignacio Torreblanca</i>	European Council on Foreign Relations.
<i>Claude Turmes</i>	Eurodiputado.
<i>Francis Wurtz</i>	Eurodiputado.





## PRESENTACIÓN

*Jerónimo Molina Herrera \**

En los seis años de publicación de la Colección de Estudios **MEDITERRÁNEO ECONÓMICO**, hemos tratado múltiples situaciones de la actividad social y económica, todas ellas de temáticas muy abiertas, pero en alguna medida han estado relacionadas con nuestro mundo mediterráneo. Tanto en los de ámbito más sectorial, como en los de enfoques más transversales, siempre la observación ha buscado el punto de vista mediterráneo. No obstante, la perspectiva escogida nunca ha sido endogámica, en el sentido de interpretar los efectos de los fenómenos sobre nuestro espacio físico, sino que ha pretendido tener una visión más amplia, observando los fenómenos desde, y no para, el Mediterráneo.

En esta ocasión hemos abandonado nuestro nidal para situarnos en el corazón de Europa, y debatir sobre uno de los temas más intensos y excitantes que tendremos la oportunidad de conocer a lo largo de nuestro propio ciclo vital: el proceso de creación de la Unión Europea.

El año 2007 era un buen momento para abordar una reflexión sobre la Unión. Ha sido un tiempo entre la frustrada Constitución Europea, abortada por la no ratificación de Francia y Holanda, y la nueva etapa abierta tras la Cumbre de Lisboa del pasado octubre. Tiempo, como muy bien ha señalado el coordinador de este libro, de incertidumbre. De ahí el certero título de la publicación: Europa en la encrucijada.

La bifurcación de caminos que se abre ante el futuro, plantea riesgos de contenidos y de tiempo, pero también nos informa de la larga senda recorrida para llegar a ella y de las innumerables barreras que se han superado en estos 50 años que van desde que se firmara el Tratado de Roma en 1957. Lo anterior también es una conmemoración que justifica nuestra dedicación editorial.

Más allá de cual sea el punto de llegada, es evidente la gran transformación operada en Europa en estos años: moneda, aduanas, fronteras, políticas comunes han creado una situación de no retorno, que nos diferencia de nuestro pasado y ponen unas sólidas bases para seguir transitando en pos de la construcción europea.

Los retos son muchos y no exentos de dificultades: la Europa Social, los fenómenos migratorios, las fronteras de Europa, las desigualdades regionales, el papel de Europa en el mundo, y los más recurrentes de la cesión de competencias desde los actuales Estados nacionales y la necesidad de romper la brecha existente entre la ciudadanía y la institución europea, son algunas de las cuestiones que se abordan en esta publicación monográfica.

---

1 Director de *Mediterráneo Económico*.

En su desarrollo, el formato de esta publicación es menos gregario que las formas académicas que mantenían los anteriores números de esta colección. Esto es así tanto por los contenidos como por los autores, en su mayoría políticos con altas responsabilidades en la UE, lo que aconsejaba un tratamiento más inmediato y directo, que nos permitiera tener una visión de primera mano de los principales actores del proceso europeo, que además son los responsables de discernir entre la maraña de caminos que conforman la actual encrucijada. La diversidad de puntos de vista y de enfoques sobre nuestro devenir, plasmados en este libro por tan cualificadas personalidades, lo convierten en un manual imprescindible para conocer la evolución de la construcción Europea, y el tiempo histórico lo convertirá en un documento de referencia para comprender las dudas y los impulsos de lo que, sin duda, culminará en el éxito de la construcción europea.

La candente actualidad de los temas tratados en esta monografía y el tiempo que ha sido necesario para su elaboración, han supuesto que procesos analizados en algunos artículos ya hayan tenido su desenlace a la fecha de aparición de la publicación. Pero esto es inevitable cuando se estudia una realidad tan viva y tan cambiante como la que estamos comentando.

Una obra de estas características, donde se incluyen las opiniones de los más destacados europeístas, en los más variados campos (política, sociedad, economía, defensa o medio ambiente), sólo podría abordarse desde una dirección excepcional. Quien coordinara la obra, además de una calidad y solvencia profesional equiparable a la de los coordinadores de los anteriores números de **MEDITERRÁNEO ECONÓMICO**, habría de ser una personalidad relevante de la política europea, y con las relaciones y la autoridad suficiente para comprometer a los destacados autores que nos han aportado sus conocimientos.

La persona indicada era, sin duda, Josep Borrell, y el final de su mandato como Presidente del Parlamento Europeo en diciembre de 2006, el momento. El resto lo puso su generosidad y entusiasmo, ya que entre sus múltiples ocupaciones y viajes ha sabido buscar los espacios necesarios para coordinar la obra que le presentamos. Permítanme terminar esta sucinta presentación haciendo hincapié en el sincero agradecimiento de los Consejos Asesor y de Redacción de la Colección de Estudios **MEDITERRÁNEO ECONÓMICO**, así como del propio Consejo Rector de Cajamar, a Josep Borrell y a su equipo asesor, por la generosidad de su esfuerzo y la brillantez de sus resultados.